



PRINCESS SRINAGARINDRA AWARD 2016

Miss Xinjuan WU

Ms. Xinjuan WU, 58 years old, from the People's Republic of China, is known as a respected national leader in nursing who dedicate her life to the patients and Chinese nursing professional development.

Ms. WU earned her Associate Diploma, Diploma, Baccalaureate Degree, and Master Degree in Nursing from the School of Nursing, Peking Union Medical College or PUMC, in 1971, 1988, 1999 and 2005, respectively. She was also a visiting scholar in Loma Linda Medical Center in the USA.

Ms. WU started her nursing career in the surgical ward of PMUC Hospital in 1981. As a staff nurse she provided care with love, kindness and compassion to all patients, which resulted in a very good image of nursing profession. Because of her consistent dedication and high quality hard work, she was promoted to be Head Nurse, then Vice Director, and is now the Director of the Nursing Department of PMUC Hospital, the top hospital of the country.

From early times Ms. WU foresaw the importance of quality and safety in nursing care provided to the patients. In the past 3 decades, she has made a lot of effort to improve patient outcomes through both reforming nursing administration and standardizing nurses' work procedures, the first of which was intravenous therapy. Under her leadership many nursing standards were set up and widely used, not only in PMUC, but also throughout the country.

Ms. WU believes that only by being equipped with both knowledge and practical skills, nurses can fully devote themselves to the welfare of those they

care for. She always encourages nurses to be involved in continuing education programs. In 1996, she started the first training program for clinical nurse specialists in China, in the specialty of peritoneal dialysis. Since then, more than 10 programs have been implemented, including one for AIDS. Nowadays, there are more than 200 clinical nurse specialists working in PMUC who have made outstanding contributions to their professional areas and their patients. There are 11 nationally-accredited clinical nurse specialists training centers in this hospital now, with 400-500 clinical nurse specialists trained for China each year. She also has cultivated Chinese nurses to keep pace with the first-class international health care systems by establishing the exchange program with other part of the world such as US and European countries.

The most impressive, outstanding achievement of Ms. WU occurred during the SARS epidemic in 2003. She never took a single day off from the work, nor did she sleep an entire night through those two months at the height of the epidemic. She led the team to take effective procedures to prevent the spread of the infection and implement efficacious nursing care for the patients. She also volunteered to work in the SARS Intensive Care Unit to take direct care of severely ill patients. Her knowledge and vigilance helped ensure more than 300 patients with SARS got appropriate care and that there was no cross-infection among all nurses working with these patients.

Peking Union Medical College Hospital is the pilot hospital for medical and health reform in China. As the director of Nursing Department, Ms. WU is also the forerunner of nursing reform. In addition to continuing the development and utilization of nurses' potential for the benefit of persons whom nurses serve, Ms. WU recognizes that nurses' job satisfaction is very important. She established a model of nurse job positions, designed clinical nurse career pathway into 3 aspects (clinical practice, nursing management and clinical teaching), and divided clinical practice nurse positions into 4 levels. This model clarifies the nurses' professional development pathway more clearly, and contributes to stabilization of the nursing team. There are 1800 nurses at PMUC Hospital, and the nurses' turnover rate has always been around 1% for decades. According to a national survey, this hospital achieved the highest nurses' satisfaction level among 112 Chinese hospitals. Now, Ms WU's model is practiced nationwide.

Ms. WU recognizes the importance of supportive nursing education. She is the Vice Dean of the School of Nursing, PMUC, and has cultivated more than 10 excellent graduates with a master of nursing and all of them have become backbones in nursing around the country. This leads to excellent collaboration between nursing services and education to produce nurses.

As the academic leader of nursing science, Ms. WU always pays attention to self-improvement and has many academic achievements. For example, she has published nearly 30 books as the chief editor and more than 70 papers related to clinical nursing, nursing education, and administration. In the aspect of scientific research, she has undertaken dozens of research projects and received 6 million Chinese Yuan in research funds. Some of her research achievements have received awards by the Chinese Nursing Association or China Association for Science and Technology.

As Vice President of Chinese Nursing Association Ms. WU has traveled to many remote areas to give lectures and guide nursing practice, mostly on her weekends. She is an active advocate for nursing at the national level, since she has been the member of the executive committee of All-China Women's Federation and the Decision-Making Consultation Expert of China Association for Science and Technology. She always devotes herself to promote the implementation of laws and policies of protecting women's rights.

Ms. WU has received several outstanding national and international awards. Among them are the Florence Nightingale Award from the International Red Cross Society; the National Excellent Science and Technology Workers from Chinese Nursing Science and Technology; First Prize in the Science and Technology Award from Chinese Nursing Association; and The Capital Advanced Individual of Prevention and Treatment of SARS from People's Government of Beijing.

Ms. WU, Xinjuan has made a great contribution to the development of nursing and the health care system in the People's Republic of China, which has very much improved the quality of health care to people, and she has demonstrated the spirit of Nightingale to help nurses be happy and very proud of their profession. Therefore, the Committee of the Princess Srinagarinda Award Foundation under the Royal Patronage, has come to its final resolution to award Ms. Xinjuan WU, The Princess Srinagarinda Award for the year 2016.

ประวัติและผลงานของ
ผู้รับพระราชทานรางวัลสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี ประจำปี พ.ศ. 2559
นางสาวอู๋ ซินเจียน (Ms. Xinjuan WU)
จากประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

ประวัติและผลงานของ นางสาวอู๋ ซินเจียน (Ms. Xinjuan WU)

นางสาวอู๋ ซินเจียน (Ms. Xinjuan WU) อายุ 58 ปี ได้รับการยกย่องว่า เป็นผู้นำทางการพยาบาลที่มีบทบาทสำคัญในการพัฒนาคุณภาพงานบริการพยาบาล การสร้างภาพลักษณ์ที่ดีของพยาบาล และการพัฒนาวิชาชีพการพยาบาลของประเทศไทย ในช่วงที่มีการระบาดของโรคซาร์ส (โรคทางเดินหายใจเฉียบพลันรุนแรง - Severe Acute Respiratory syndrome : SARS) ท่านได้ปรับระบบการพยาบาลป้องกันและควบคุมการติดเชื้อในโรงพยาบาลให้มีความเข้มแข็งขึ้น และมีการอบรมพยาบาลด้านการพยาบาลผู้ป่วยโรคซาร์ส ทำให้การดูแลผู้ป่วยโรคซาร์ส ที่มีอาการหนักกว่า 300 คน เป็นไปได้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ และไม่พบการติดเชื้อในกลุ่มพยาบาลที่ให้การดูแลผู้ป่วยดังกล่าว

การศึกษา

นางสาวอู๋ ซินเจียน สำเร็จการศึกษาพยาบาลระดับประกาศนียบัตร อนุปริญญา ปริญญาตรี และปริญญาโท ที่โรงเรียนพยาบาลของวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนียน (Peking Union Medical College-PUMC) ประเทศจีน ในปีพ.ศ. 2524 2531 2542 และ 2548 ตามลำดับ ได้ไปศึกษาทำงานที่ศูนย์การแพทย์ลินดา โลม่า ประเทศสหรัฐอเมริกา ในปี พ.ศ. 2534

การทำงาน

นางสาวอู๋ ซินเจียน เริ่มต้นชีวิตการทำงานด้วยการเป็นพยาบาลประจำการ ในหอผู้ป่วย ศัลยกรรม โรงพยาบาลวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนียน (Peking Union Medical College Hospital - PUMCH) ในปี พ.ศ. 2524 ท่านให้การพยาบาลผู้ป่วยด้วยความรัก ความเมตตา และเอาใจใส่ จนเป็นที่ชื่นชม และยอมรับนับถือจากผู้ป่วยและญาติ และทำให้ผู้ป่วยมีทัศนคติที่ดีต่อวิชาชีพการพยาบาล ต่อมาในปี พ.ศ. 2539-2541 ท่านได้รับการแต่งตั้งเป็นรองผู้อำนวยการฝ่ายการพยาบาล และในปลายปี พ.ศ. 2541 จนถึงปัจจุบัน ดำรงตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการฝ่ายการพยาบาล ของโรงพยาบาลแห่งนั้น ซึ่งได้ชื่อว่าเป็นโรงพยาบาลที่ดีในสิบอันดับต้นของประเทศจีน

นางสาวอู๋ ซินเจียน เป็นผู้ที่เล็งเห็นความสำคัญของความปลอดภัยของผู้ป่วย และคุณภาพของการบริการ ในขณะที่ดำรงตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการฝ่ายการพยาบาล จึงดำเนินการพัฒนา

ศักยภาพของพยาบาล การสร้างนวัตกรรมในการปฏิบัติการพยาบาล การพัฒนาคุณภาพการพยาบาล การจัดทำมาตรฐานการพยาบาล โดยมีการจัดทำมาตรฐานการพยาบาลผู้ป่วยที่ได้รับสารน้ำทางหลอดเลือดดำขึ้นเป็นมาตรฐานแรก ก่อนมีมาตรฐานอื่นๆ ตามมาอีกมาก ท่านให้ความสำคัญกับการเรียนรู้จากตัวอย่างการปฏิบัติที่ดี การแลกเปลี่ยนความรู้ และประสบการณ์ เพื่อที่จะทำให้พยาบาลสามารถพัฒนาคุณภาพการปฏิบัติการพยาบาลได้ และท่านมีความเชื่อว่าการฝึกอบรมอย่างต่อเนื่องเป็นสิ่งจำเป็นและต้องกระทำทันทีที่มีโอกาส จึงได้ริเริ่มจัดหลักสูตรฝึกอบรมพยาบาลให้เชี่ยวชาญในด้านการล้างไตทางช่องท้องขึ้นเป็นครั้งแรกในประเทศจีน และตามาอีก 10 กว่าหลักสูตร ปัจจุบันเป็นที่ฝึกอบรมพยาบาลผู้เชี่ยวชาญทางคลินิกของพยาบาลจีนทั่วประเทศ ปีละ 400-500 คน ส่วนในโรงพยาบาลวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนี่ยน มีพยาบาลผู้เชี่ยวชาญทางคลินิกถึง 200 คน นอกจากนั้น ท่านยังสร้างโครงการความร่วมมือทางวิชาการ และแลกเปลี่ยนพยาบาลกับต่างประเทศ การจัดหลักสูตรระยะสั้นให้กับนักศึกษาจากประเทศต่างๆ เช่น สหรัฐอเมริกา ฟินแลนด์ และเดนมาร์ก และการจัดโปรแกรมให้พยาบาลต่างชาติมาศึกษาดูงาน

ในช่วงที่มีการระบาดของโรคซาร์ส ในประเทศจีน และมีผู้ป่วยเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาล ที่ท่านทำงาน ท่านทำงานทุกวันไม่มีวันหยุดติดต่อกันนานสองเดือน ท่านจัดให้มีระบบเฝ้าระวัง ป้องกันและควบคุมการติดเชื้อในโรงพยาบาล นำทีมพยาบาลให้การพยาบาลผู้ป่วยกว่า 300 คนอย่างเข้มแข็ง นอกจากนี้ ท่านยังได้อาสาสมัครดูแลผู้ป่วยโรคซาร์ส ที่เข้ารับการรักษาในหอผู้ป่วยหนัก เพื่อเป็นแบบอย่าง ซึ่งเป็นที่ชื่นชมของพยาบาลและผู้ป่วยจำนวนมาก

โรงพยาบาลของวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนี่ยน เป็นโรงพยาบาลนำร่องของการปฏิรูปการแพทย์และสาธารณสุขของประเทศจีน ในฐานะที่ท่านเป็นผู้บริหารฝ่ายการพยาบาล ท่านได้พัฒนาระบบการพยาบาลด้านต่างๆ ด้วยเช่นกัน โดยเน้นการให้บริการพยาบาลที่มีคุณภาพและประสิทธิภาพ ท่านได้ให้มีการจัดทำรูปแบบงานบริการพยาบาลด้านต่างๆ งานด้านการศึกษาพยาบาล และงานการบริหารจัดการทางการพยาบาล รวมทั้ง บันไดความก้าวหน้าในงานด้านต่างๆ ทำให้เกิดความชัดเจนในลักษณะงาน และเส้นทางความก้าวหน้า ต่อมารูปแบบนี้ได้มีการนำไปใช้ในโรงพยาบาลอื่นๆ ด้วย ปัจจุบันโรงพยาบาล มีพยาบาลจำนวนมากกว่า 1,800 คน และผลการสำรวจความพึงพอใจของพยาบาลพบว่า พยาบาลของโรงพยาบาลวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนี่ยนแห่งนี้ มีความพึงพอใจในงานในระดับสูง ทั้งนี้ ก็เป็นผลมาจากการบริหารจัดการที่ดี มีความโปร่งใส เป็นธรรม และการทำงานร่วมกับพยาบาลในโอกาสต่างๆ ของท่าน

นางสาวอู๋ ซินเจียน เป็นผู้ที่เห็นความสำคัญ และสนับสนุนการศึกษาพยาบาลเป็นอย่างมาก โดยสอน และให้คำปรึกษาแก่นักศึกษาปริญญาโท และตั้งแต่ปี พ.ศ. 2543 จนปัจจุบัน ท่านยังดำรงตำแหน่งรองคณบดีของโรงเรียนพยาบาลของวิทยาลัยแพทยศาสตร์ปักกิ่งยูเนี่ยน ตั้งแต่ปี

พ.ศ. 2548 ทำให้เกิดความร่วมมือระหว่างฝ่ายบริการพยาบาล และฝ่ายการศึกษาพยาบาลในการผลิตและพัฒนาพยาบาลอย่างต่อเนื่อง

ด้านความเป็นนักปฏิบัติที่สนใจในงานวิชาการ และงานวิจัย นางสาวอุ๋ ซินเจียน เป็นหัวหน้าบรรณาธิการของชุดคู่มือการปฏิบัติการพยาบาล และหนังสือทางการพยาบาลจำนวนกว่า 30 เล่มและผลงานทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับการพยาบาลทางคลินิก การบริหารจัดการทางการพยาบาลการศึกษาพยาบาลกว่า 70 เรื่อง นอกจากนี้ ยังมีผลงานวิจัยที่ได้รับทุนจากแหล่งต่างๆ กว่า 6 ล้านบาท เช่น จากสมาคมพยาบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน และจากสถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี นอกจากนี้ ท่านยังเป็นกรรมการของหลายคณะ เช่น รองประธานคณะกรรมการมาตรฐานทางสุขภาพแห่งชาติ กรรมการมาตรฐานการศึกษา ที่ปรึกษาคณะกรรมการวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เป็นต้น

ด้านวิชาชีพ นางสาวอุ๋ ซินเจียน ดำรงตำแหน่งเป็นรองนายกสมาคมพยาบาลแห่งประเทศไทย รับผิดชอบงานวิชาการของสมาคม และเป็นรองนายกสมาคมพยาบาลของเมืองปักกิ่ง ในวันหยุดสุดสัปดาห์ ท่านนิยมเดินทางไปต่างเมือง เพื่อให้ความรู้ และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับพยาบาลที่อยู่ห่างไกล รวมทั้ง เป็นปากเป็นเสียงให้กับพยาบาลซึ่งส่วนใหญ่เป็นสตรี และสตรีในชุมชนด้วย ในฐานะที่ท่านเป็นกรรมการบริหารของสหพันธ์สตรีแห่งประเทศไทย

รางวัล

ด้วยการปฏิบัติการพยาบาลดีเด่น การบริหารจัดการที่มีประสิทธิภาพ การเป็นนักวิจัยและพัฒนานวัตกรรม ทำให้นางสาวอุ๋ ซินเจียน ได้รับรางวัลเชิดชูเกียรติหลายรางวัล อาทิ รางวัลการให้การพยาบาลผู้ป่วยโรคซาร์ส ของสมาคมพยาบาล รางวัลการพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีทางการพยาบาล จากสมาคมวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี และในปี พ.ศ. 2545 ได้รับเหรียญรางวัลฟลอเรนซ์ ไนติงเกล จากสภาภทสาขาสากล

นับว่า นางสาวอุ๋ ซินเจียน เป็นผู้ที่อุทิศตนเพื่อพัฒนาศักยภาพของพยาบาล สร้างความรู้จากการปฏิบัติ เพื่อพัฒนาคุณภาพการบริการพยาบาล ของสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นอย่างมาก คณะกรรมการนานาชาติพิจารณารางวัลสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี จึงมีมติเห็นสมควรเสนอให้ นางสาวอุ๋ ซินเจียน เป็นผู้สมควรได้รับพระราชทานรางวัลสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนีฯ ประจำปีพุทธศักราช 2559